



Council of the
European Union

Brussels, 8 April 2022

7941/22

**Interinstitutional File:
2022/0079 (NLE)**

**JUR 213
CORLX 319
CFSP/PESC 444
RELEX 439
COEST 263
FIN 392**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2022/394 of 9 March 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine
(Official Journal of the European Union L 81 of 9 March 2022)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2022/394 на Съвета от 9 март 2022 година за изменение на Регламент (ЕС) № 833/2014 относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна

(Официален вестник на Европейския съюз L 81 от 9 март 2022 г.)

На страница 3, в член 1, в измененията на Регламент (ЕС) № 833/2014, точка 7):

вместо:

„7) Приложение VI се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент;“

да се четат:

„7) Приложение VII се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент;“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2022/394 del Consejo, de 9 de marzo de 2022, por el que se modifica el Reglamento (UE) n.º 833/2014 relativo a medidas restrictivas motivadas por acciones de Rusia que desestabilizan la situación en Ucrania

(Diario Oficial de la Unión Europea L 81 de 9 de marzo de 2022)

En la página 3, artículo 1, modificaciones del Reglamento (UE) n.º 833/2014, punto 7:

donde dice:

«7) El anexo VI se modifica de conformidad con el anexo I del presente Reglamento.»

debe decir:

«7) El anexo VII se modifica de conformidad con el anexo I del presente Reglamento.»

OPRAVA

nařízení Rady (EU) 2022/394 ze dne 9. března 2022, kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině

(Úřední věstník Evropské unie L 81 ze dne 9. března 2022)

Strana 3, článek 1, změna nařízení (EU) č. 833/2014, bod 7)

Místo:

„7) Příloha VI se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.“

má být:

„7) Příloha VII se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.“

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) 2022/394 af 9. marts 2022 om ændring af forordning (EU) nr. 833/2014 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Ruslands handlinger, der destabiliserer situationen i Ukraine

(Den Europæiske Unions Tidende L 81 af 9. marts 2022)

Side 3, artikel 1, vedrørende ændringerne af forordning (EU) nr. 833/2014, nr. 7)

I stedet for:

"7) Bilag VI ændres som angivet i bilag I til denne forordning."

læses:

"7) Bilag VII ændres som angivet i bilag I til denne forordning."

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2022/394 des Rates vom 9. März 2022 zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren

(Amtsblatt der Europäischen Union L 81 vom 9. März 2022)

Seite 3, Artikel 1, Änderung der Verordnung (EU) Nr. 833/2014, Nummer 7

Anstatt:

„7. Anhang VI wird gemäß Anhang I der vorliegenden Verordnung geändert.“

muss es heißen:

„7. Anhang VII wird gemäß Anhang I der vorliegenden Verordnung geändert.“

PARANDUS

nõukogu 9. märtsi 2022. aasta määruses (EL) 2022/394, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

(Euroopa Liidu Teataja L 81, 9. märts 2022)

Leheküljel 3 artiklis 1 määruse (EL) nr 833/2014 muudatusi käsitleva lõigu punktis 7

asendatakse

„7) VI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.“

järgmisega:

„7) VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2022/394 του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2022
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα
λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 81 της 9ης Μαρτίου 2022)

Στη σελίδα 3, άρθρο 1, στις τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014, σημείο 7):

αντί:

«7) το παράρτημα VI τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού»,

διάβαζε:

«7) το παράρτημα VII τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού».

CORRIGENDUM

**to Council Regulation (EU) 2022/394 of 9 March 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014
concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in
Ukraine**

(Official Journal of the European Union L 81 of 9 March 2022)

On page 3, in Article 1, in the amendments to Regulation (EU) No 833/2014, points (7) and (8):

for:

"(7) Annex VI is amended in accordance with Annex I to this Regulation;

(8) Annex IX is amended in accordance with Annex II to this Regulation;"

read:

"(7) Annex VII is amended in accordance with Annex I to this Regulation;

(8) Annex IX is amended in accordance with Annex II to this Regulation;"

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2022/394 du Conseil du 9 mars 2022 modifiant le règlement (UE) n° 833/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions de la Russie déstabilisant la situation en Ukraine

("Journal officiel de l'Union européenne" L 81 du 9 mars 2022)

Page 3, article 1^{er}, dans les modifications apportées au règlement (UE) n° 833/2014, point 7)

Au lieu de:

"7) L'annexe VI est modifiée conformément à l'annexe I du présent règlement."

lire:

"7) L'annexe VII est modifiée conformément à l'annexe I du présent règlement."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2022/394 ón gComhairle an 9 Márta 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 81 an 9 Márta 2022)

(IO L Eagrán Speisialta Gaeilge 81, lch. 1)

Ar leathanach 3, in Airteagal 1, sna leasuithe ar Rialachán (AE) Uimh. 833/2014, pointe (7):

in ionad:

"(7) Leasaítear Iarscríbhinn VI i gcomhréir le hIarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo;"

léitear:

"(7) Leasaítear Iarscríbhinn VII i gcomhréir le hIarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo;"

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) 2022/394 od 9. ožujka 2022. o izmjeni Uredbe (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

(Službeni list Europske unije L 81 od 9. ožujka 2022.)

Na stranici 3., u članku 1., u izmjenama Uredbe (EU) br. 833/2014, u točki 7.:

umjesto:

„7. Prilog VI. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi;”

treba stajati:

„7. Prilog VII. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi;”.

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2022/394 del Consiglio, del 9 marzo 2022, che modifica il regolamento (UE) n. 833/2014 concernente misure restrittive in considerazione di azioni della Russia che destabilizzano la situazione in Ucraina

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 81 del 9 marzo 2022)

Pagina 3, articolo 1, nelle modifiche al regolamento (UE) n. 833/2014, punto 7):

anziché:

"7) l'allegato VI è modificato conformemente all'allegato I del presente regolamento;"

leggasi:

"7) l'allegato VII è modificato conformemente all'allegato I del presente regolamento;"

LABOJUMS

**Padomes Regulā (ES) 2022/394 (2022. gada 9. marts), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 833/2014
par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju
Ukrainā**

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 81, 2022. gada 9. marts)

3. lappusē 1. pantā izklāstīto Regulas (ES) Nr. 833/2014 grozījumu 7) punktā:

tekstu:

"7) regulas VI pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu;"

lasīt šādi:

"7) regulas VII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu;"

4. lappusē I pielikumā izklāstīto Regulas (ES) Nr. 833/2014 VII pielikuma grozījumu 2) punktā:

tekstu:

"2. izšķiršanas spēja ir 12 biti, ar izvades ātrumu lielāku par 10^5 megaparaugiem sekundē (MSPS);"

lasīt šādi:

"2. izšķiršanas spēja ir 12 biti, ar izvades ātrumu lielāku par 105 megaparaugiem sekundē (MSPS);".

**2022 m. kovo 9 d. Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES)
Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais
destabilizuojama padėtis Ukrainoje, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 81, 2022 m. kovo 9 d.)

3 puslapis, 1 straipsnis, Reglamento (ES) Nr. 833/2014 daliniai pakeitimai, 7 punktas:

yra:

„7) VI priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą;“,

turi būti:

„7) VII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą;“.

HELYESBÍTÉS

az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 833/2014/EU rendelet módosításáról szóló, 2022. március 9-i (EU) 2022/394 tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 81., 2022. március 9.)

A 3. oldalon, az 1. cikkben, a 833/2014/EU rendelet módosítására vonatkozó 7. pont

szövege:

„7. A VI. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.”,

helyesen:

„7. A VII. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.”.

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/394 tad-9 ta' Marzu 2022 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 81 tad-9 ta' Marzu 2022)

Fil-paġna 3, Artikolu 1, fl-emendi għar-Regolament (UE) Nru 833/2014, punti (7) u (8):

minflok:

"(7) l-Anness VI huwa emendat f'konformità mal-Anness I għal dan ir-Regolament;"

aqra:

"(7) l-Anness VII huwa emendat f'konformità mal-Anness I għal dan ir-Regolament".

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2022/394 van de Raad van 9 maart 2022 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 833/2014 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren

(Publicatieblad van de Europese Unie L 81 van 9 maart 2022)

Bladzijde 3, in artikel 1, in de wijzigingen van Verordening (EU) nr. 833/2014, punt 7:

in plaats van:

“7) Bijlage VI wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze verordening.”,

lezen:

“7) Bijlage VII wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze verordening.”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) 2022/394 z dnia 9 marca 2022 r. zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 833/2014 dotyczące środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 81 z dnia 9 marca 2022 r.)

Strona 3, art. 1, zmiany do rozporządzenia (UE) nr 833/2014, pkt 7)

zamiast:

„7) w załączniku VI wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.”

powinno być:

„7) w załączniku VII wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.”

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2022/394 do Conselho, de 9 de março de 2022, que altera o Regulamento (UE) n.º 833/2014 que impõe medidas restritivas tendo em conta as ações da Rússia que desestabilizam a situação na Ucrânia

(Jornal Oficial da União Europeia L 81 de 9 de março de 2022)

Na página 3, no artigo 1.º, nas alterações ao Regulamento (UE) n.º 833/2014, pontos 7) e 8):

onde se lê:

- "7) O anexo VI é alterado em conformidade com o anexo I do presente regulamento;
- 8) O anexo IX é alterado em conformidade com o anexo II do presente regulamento;"

leia-se:

- "7) O anexo VII é alterado em conformidade com o anexo I do presente regulamento;
- 8) O anexo IX é alterado em conformidade com o anexo II do presente regulamento;"

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2022/394 al Consiliului din 9 martie 2022 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 81 din 9 martie 2022)

La pagina 3, articolul 1 punctul 7 (privind modificarea Regulamentului (UE) nr. 833/2014)

în loc de:

„7. Anexa VI se modifică în conformitate cu anexa I la prezentul regulament.”,

se citește:

„7. Anexa VII se modifică în conformitate cu anexa I la prezentul regulament.”

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady (EÚ) 2022/394 z 9. marca 2022, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 81 z 9. marca 2022)

Na strane 3, v článku 1, v zmenách k nariadeniu (EÚ) č. 833/2014, bod 7:

namiesto:

„7. Príloha VI sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.“

má byť:

„7. Príloha VII sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.“.

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) 2022/394 z dne 9. marca 2022 o spremembi Uredbe (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

(Uradni list Evropske unije L 81 z dne 9. marca 2022)

Stran 3, člen 1, v spremembah Uredbe (EU) št. 833/2014, točka (7):

besedilo:

„(7) Priloga VI se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;“

se glasi:

„(7) Priloga VII se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;“.

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) 2022/394, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2022, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 81, 9. maaliskuuta 2022)

Sivulla 3, asetuksen (EU) N:o 833/2014 muuttamista koskevan 1 artiklan 7 kohdassa:

on:

”7) Muutetaan liite VI tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.”,

pitää olla:

”7) Muutetaan liite VII tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.”.

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) 2022/394 av den 9 mars 2022 om ändring av förordning (EU) nr 833/2014 om restriktiva åtgärder mot bakgrund av Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina

(Europeiska unionens officiella tidning L 81 av den 9 mars 2022)

Sidan 3, artikel 1, i ändring av förordning (EU) nr 833/2014, punkt 7

I stället för:

”7. Bilaga VI ska ändras i enlighet med bilaga I till denna förordning.”

ska det stå:

”7. Bilaga VII ska ändras i enlighet med bilaga I till denna förordning.”.